

# SKLEPI

## SKLEP KOMISIJE

z dne 14. aprila 2010

### o spremembi Direktive 2009/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta o statističnih poročilih glede prevoza blaga in potnikov po morju

(Besedilo velja za EGP)

(2010/216/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2009/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o statističnih poročilih glede prevoza blaga in potnikov po morju <sup>(1)</sup> in zlasti člena 3 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Pri pripravi evropske statistike je treba vzpostaviti ravnotežje med potrebami uporabnikov in obremenitvijo dajalcev podatkov.

(2) Na evropski ravni je bila izvedena tehnična analiza obstoječih podatkov, zbranih na podlagi evropske zakonodaje o statističnih poročilih glede prevoza blaga in potnikov po morju in glede politike razširjanja, zaradi priprave predlogov možnih tehničnih rešitev za čim večjo poenostavitev različnih dejavnosti, potrebnih za statistično proizvodnjo, ob ohranjanju skladnosti končnega rezultata s sedanjimi in predvidljivimi potrebami uporabnikov.

(3) Iz te analize sledi, da je treba Komisiji (Eurostatu) poslati in letno razširiti obstoječo četrtletno statistiko prevoza potnikov v glavnih evropskih pristaniščih in obstoječo četrtletno statistiko ladijskega prometa v glavnih evropskih pristaniščih, medtem ko naj bi spremenljivko, povezano z dimenzijo klasifikacije „država registracije plovila“ v obstoječi četrtletni statistiki prevoza potnikov v glavnih evropskih pristaniščih, države članice zbirale prostovoljno.

(4) Nomenklaturu morskih obalnih območij in nomenklaturu države registracije plovila je treba prilagoditi tehničnemu razvoju.

(5) Direktivo 2009/42/ES je zato treba ustrezno spremeniti.

(6) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Odbora za evropski statistični sistem, ustanovljenega z Uredbo (ES) št. 223/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2009 o evropski statistiki <sup>(2)</sup> –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

Priloge IV, V in VIII k Direktivi 2009/42/ES se nadomestijo z besedilom iz Priloge k temu sklepu.

#### Člen 2

Ta odločba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Prvo referenčno leto za uporabo tega sklepa je leto 2009, ki zajema podatke za leto 2009.

V Bruslju, 14. aprila 2010

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> UL L 141, 6.6.2009, str. 29.

<sup>(2)</sup> UL L 87, 31.3.2009, str. 164.

## PRILOGA

## „PRILOGA IV

**MORSKA OBALNA OBMOČJA**

Uporablja se geonomenklatura (nomenklatura držav in ozemelj za statistiko zunanje trgovine Skupnosti in statistiko trgovine med državami članicami) <sup>(1)</sup> veljavna v letu, na katero se podatki nanašajo.

Šifro sestavljajo štiri številke: standardna oznaka ISO alfa 2 za vsako državo iz zgoraj omenjene nomenklature, ki ji sledita 2 ničli (npr. šifra GR00 za Grčijo), razen za države, razdeljene na dve ali več morskih obalnih območij, ki so označene s četrto številko, ki ni ničla (od 1 do 7), kot v nadaljevanju:

<i>Šifra</i>	<i>Morska obalna območja</i>
FR01	Francija: Atlantski ocean in Severno morje
FR02	Francija: Sredozemlje
FR03	Francoski čezmorski departmaji: Francoska Gvajana
FR04	Francoski čezmorski departmaji: Martinik in Guadeloupe
FR05	Francoski čezmorski departmaji: Réunion
DE01	Nemčija: Severno morje
DE02	Nemčija: Baltik
DE03	Nemčija: celinske poti
GB01	Združeno kraljestvo
GB02	Otok Man
GB03	Kanalski otoki
ES01	Španija: Atlantik (sever)
ES02	Španija: Sredozemlje in Atlantik (jug), vključno z Baleari in Kanarskimi otoki
SE01	Švedska: Baltik
SE02	Švedska: Severno morje
TR01	Turčija: Črno morje
TR02	Turčija: Sredozemlje
RU01	Rusija: Črno morje
RU03	Rusija: Azija
RU04	Rusija: Barentsovo in Belo morje
RU05	Rusija: Baltik, samo Finski zaliv
RU06	Rusija: Baltik, brez Finskega zaliva
RU07	Rusija: evropske celinske plovne poti, vključno s Kaspijskim morjem
MA01	Maroko: Sredozemlje
MA02	Maroko: Zahodna Afrika
EG01	Egipt: Sredozemlje
EG02	Egipt: Rdeče morje
IL01	Izrael: Sredozemlje
IL02	Izrael: Rdeče morje
SA01	Saudova Arabija: Rdeče morje
SA02	Saudova Arabija: Zaliv
US01	Združene države Amerike Atlantik (sever)
US02	Združene države Amerike: Atlantik (jug)
US03	Združene države Amerike: Zaliv
US04	Združene države Amerike: Pacifik (jug)
US05	Združene države Amerike: Pacifik (sever)
US06	Združene države Amerike: Velika jezera

Šifra	Morska obalna območja
US07	Portoriko
CA01	Kanada: Atlantik
CA02	Kanada: Velika jezera in zgornji del reke Sv. Lovrenca
CA03	Kanada: Zahodna obala
CO01	Kolumbija: Severna obala
CO02	Kolumbija: Zahodna obala

*Z dodatnimi oznakami*

ZZ01	Objekti in naprave na morju, ki niso navedeni drugje
ZZ02	Agregati, ki niso navedeni drugje

(<sup>1</sup>) Veljavna različica je določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 z dne 13. decembra 2006 o nomenklaturi držav in ozemelj za statistiko zunanje trgovine Skupnosti in statistiko trgovine med državami članicami (UL L 354, 14.12.2006, str. 19).

PRILOGA V

**DRŽAVA REGISTRACIJE PLOVIL**

Uporablja se geonomenklatura (nomenklatura držav in ozemelj za statistiko zunanje trgovine Skupnosti in statistiko trgovine med državami članicami) (<sup>1</sup>), veljavna v letu, na katero se podatki nanašajo.

Šifro sestavljajo štiri številke: standardna oznaka ISO alfa 2 za vsako državo iz zgoraj omenjene nomenklature, ki ji sledita dve ničli (npr. šifra GR00 za Grčijo), razen za države z več kot enim registrom, ki so označene s četrto številko, ki ni ničla, kot v nadaljevanju:

FR01	Francija
FR02	Francosko antarktično ozemlje (vključno z otočjem Kerguelen) [ <i>register ukinjen konec leta 2007</i> ]
FR03	Francija (RIF) [ <i>novi register uveden maja 2007</i> ]
IT01	Italija – prvi register
IT02	Italija – mednarodni register
GB01	Združeno kraljestvo
GB02	Otok Man
GB03	Kanalski otoki
GB04	Gibraltar
DK01	Danska
DK02	Danska (DIS)
PT01	Portugalska
PT02	Portugalska (MAR)
ES01	Španija
ES02	Španija (Rebeca)
NO01	Norveška
NO02	Norveška (NIS)
US01	Združene države Amerike
US02	Portoriko

(<sup>1</sup>) Trenutno veljavna različica je določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 z dne 13. decembra 2006 o nomenklaturi držav in ozemelj za statistiko zunanje trgovine Skupnosti in statistiko trgovine med državami članicami (UL L 354, 14.12.2006, str. 19).

## PRILOGA VIII

## STRUKTURA ZA STATISTIČNE PODATKOVNE NIZE

Podatkovni nizi, navedeni v tej prilogi, opredeljujejo pogostost za statistiko pomorskega prometa, ki jo zahteva Skupnost. Vsak podatkovni niz opredeljuje navzkrižno klasifikacijo omejenega niza dimenzij na različnih ravneh nomenklatur, zbranih iz vseh drugih dimenzij, za katere je potrebna kakovostna statistika.

Pogoje za zbiranje podatkovnega niza B1 določi Svet na predlog Komisije glede na rezultate pilotne raziskave, opravljene v triletnem prehodnem obdobju, kot je predvideno v členu 10 Direktive 95/64/ES in glede na izvedljivost in stroške zbiranja teh podatkov za države članice in dajalce podatkov.

## POVZETEK IN PODROBNA STATISTIKA

- Podatkovni nizi, ki se zagotovijo za izbrana pristanišča za blago in potnike, so A1, A2, B1, C1, D1, E1, F1 in/ali F2.
- Podatkovni nizi, ki se zagotovijo za izbrana pristanišča za blago, ne pa za potnike, so A1, A2, A3, B1, C1, E1, F1 in/ali F2.
- Podatkovni nizi, ki se zagotovijo za izbrana pristanišča za potnike, ne pa za blago, so A3, D1, F1 in/ali F2.
- Podatkovni niz, ki se zagotovi za izbrana pristanišča in za pristanišča, ki niso izbrana (niti za blago niti za potnike), je A3.

**Podatkovni niz A1:** Prevoz po morju v glavnih evropskih pristaniščih, po pristanišču, vrsti tovora in relaciji

Pogostost pošiljanja podatkov: četrletno

	Spremenljivke	Podatki o šifrah	Nomenklatura
Dimenzije	podatkovni niz	dvomestna črkovno-številčna	A1
	referenčno leto	štirimestna črkovno-številčna	(npr. 1997)
	referenčno četrletje	enomestna črkovno-številčna	(1, 2, 3, 4)
	pristanišče, ki poroča	petmestna črkovno-številčna	izbrana pristanišča EGP na seznamu pristanišč
	smer	enomestna črkovno-številčna	prihod, odhod (1, 2)
	pristanišče nalaganja/razlaganja	petmestna črkovno-številčna	pristanišča EGP na seznamu pristanišč
	relacija	štirimestna črkovno-številčna	morska obalna območja, Priloga IV
	vrsta tovora	enomestna črkovno-številčna	vrsta tovora, Priloga II

Podatki: Bruto masa blaga v tonah.

**Podatkovni niz A2:** Prevoz netovornih enot po morju v glavnih evropskih pristaniščih, po pristanišču, vrsti tovora in relaciji

Pogostost pošiljanja podatkov: četrletno

	Spremenljivke	Podatki o šifrah	Nomenklatura
Dimenzije	podatkovni niz	dvomestna črkovno-številčna	A2
	referenčno leto	štirimestna črkovno-številčna	(npr. 1997)
	referenčno četrletje	enomestna črkovno-številčna	(1, 2, 3, 4)
	pristanišče, ki poroča	petmestna črkovno-številčna	izbrana pristanišča EGP na seznamu pristanišč
	smer	enomestna črkovno-številčna	prihod, odhod (1, 2)
	pristanišče nalaganja/razlaganja	petmestna črkovno-številčna	pristanišča EGP na seznamu pristanišč
	relacija	štirimestna črkovno-številčna	morska obalna območja, Priloga IV
	vrsta tovora	dvomestna črkovno-številčna	vrsta tovora (samo netovorna enota), Priloga II (podkategorije 1X, 11, 12, 13, 19, 2X, 21, 22, 23, 29, 9X, 91, 92 in 99)

Podatki: Bruto masa blaga v tonah.

**Podatkovni niz A3:** Podatki, zahtevani za izbrana pristanišča in pristanišča, za katera ni zahtevana podrobna statistika (glej člen 4(3))

Pogostost pošiljanja podatkov: letno

	Spremenljivke	Podatki o šifrah	Nomenklatura
Dimenzije	podatkovni niz	dvomestna črkovno-številčna	A3
	referenčno leto	štirimestna črkovno-številčna	(npr. 1997)
	referenčno četrletje	enomestna črkovno-številčna	(0)
	pristanišče, ki poroča	petmestna črkovno-številčna	vsa pristanišča na seznamu pristanišč
	smer	enomestna črkovno-številčna	prihod, odhod (1, 2)

Podatki: Bruto masa blaga v tonah.

Število potnikov (brez potnikov na križarjenju).

Število potnikov na križarjenju, ki začenejo ali končujejo potovanje.

Število potnikov na križarjenju, ki se tam udeležijo izleta: smer: samo prihod (1) – (neobvezno).

**Podatkovni niz B1:** Prevoz po morju v glavnih evropskih pristaniščih, po pristanišču, vrsti tovora, blagu in relaciji

Pogostost pošiljanja podatkov: letno

	Spremenljivke	Podatki o šifrah	Nomenklatura
Dimenzije	podatkovni niz	dvomestna črkovno-številčna	B1
	referenčno leto	štirimestna črkovno-številčna	(npr. 1997)
	referenčno četrletje	enomestna črkovno-številčna	(0)
	pristanišče, ki poroča	petmestna črkovno-številčna	izbrana pristanišča EGP na seznamu pristanišč
	smer	enomestna črkovno-številčna	prihod, odhod (1, 2)
	pristanišče nalaganja/razlaganja	petmestna črkovno-številčna	pristanišča EGP na seznamu pristanišč
	relacija	štirimestna črkovno-številčna	morska obalna območja, Priloga IV
	vrsta tovora	dvomestna črkovno-številčna	vrsta tovora, Priloga II
	proizvod	dvomestna črkovno-številčna	nomenklatura blaga, Priloga III

Podatki: Bruto masa blaga v tonah.

**Podatkovni niz C1:** Prevoz tovornih enot po morju v glavnih evropskih pristaniščih, po pristanišču, vrsti tovora, relaciji in statusu naloženosti

Pogostost pošiljanja podatkov: četrletno

	Spremenljivke	Podatki o šifrah	Nomenklatura
Dimenzije	podatkovni niz	dvomestna črkovno-številčna	C1
	referenčno leto	štirimestna črkovno-številčna	(npr. 1997)
	referenčno četrletje	enomestna črkovno-številčna	(1, 2, 3, 4)
	pristanišče, ki poroča	petmestna črkovno-številčna	izbrana pristanišča EGP na seznamu pristanišč
	smer	enomestna črkovno-številčna	prihod, odhod (1, 2)
	pristanišče nalaganja/razlaganja	petmestna črkovno-številčna	pristanišča EGP na seznamu pristanišč
	relacija	štirimestna črkovno-številčna	morska obalna območja, Priloga IV
	vrsta tovora	dvomestna črkovno-številčna	vrsta tovora (kontejner, samo ro-ro), Priloga II (podkategorije 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 in 69)

Podatki: Bruto masa blaga v tonah (vrsta tovora: podkategorije 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 in 69).  
Število enot (vrsta tovora: podkategorije 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 in 69).  
Število enot brez tovora (vrsta tovora: podkategorije 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 59, 6X, 61, 63 in 69).

**Podatkovni niz D1:** Prevoz potnikov v glavnih evropskih pristaniščih, po relaciji in državi registracije pomorskega plovila

Pogostost pošiljanja podatkov: letno

	Spremenljivke	Podatki o šifrah	Nomenklatura
Dimenzije	podatkovni niz	dvomestna črkovno-številčna	D1
	referenčno leto	štirimestna črkovno-številčna	(npr. 1997)
	referenčno četrletje	enomestna črkovno-številčna	(1, 2, 3, 4)
	pristanišče, ki poroča	petmestna črkovno-številčna	izbrana pristanišča EGP na seznamu pristanišč
	smer	enomestna črkovno-številčna	prihod, odhod (1, 2)
	pristanišče nalaganja/razlaganja	petmestna črkovno-številčna	pristanišča EGP na seznamu pristanišč
	relacija	štirimestna črkovno-številčna	morska obalna območja, Priloga IV
	država registracije plovila	štirimestna črkovno-številčna	država registracije plovil, Priloga V

Podatki: Število potnikov, razen potnikov na križarjenju, ki začenejo in končujejo potovanje, in potnikov na križarjenju, ki se udeležijo izleta.

**Podatkovni niz E1:** Prevoz po morju v glavnih evropskih pristaniščih, po pristanišču, vrsti tovora, relaciji in državi registracije pomorskih plovil

Pogostost pošiljanja podatkov: letno

	Spremenljivke	Podatki o šifrah	Nomenklatura
Dimenzije	podatkovni niz	dvomestna črkovno-številčna	E1
	referenčno leto	štirimestna črkovno-številčna	(npr. 1997)
	referenčno četrletje	enomestna črkovno-številčna	(0)
	pristanišče, ki poroča	petmestna črkovno-številčna	izbrana pristanišča EGP na seznamu pristanišč
	smer	enomestna črkovno-številčna	prihod, odhod (1, 2)
	pristanišče nalaganja/razlaganja	petmestna črkovno-številčna	pristanišča EGP na seznamu pristanišč
	relacija	štirimestna črkovno-številčna	morska obalna območja, Priloga IV
	vrsta tovora	enomestna črkovno-številčna	vrsta tovora, Priloga II
	država registracije plovila	štirimestna črkovno-številčna	država registracije plovil, Priloga V

Podatki: Bruto masa blaga v tonah.

**Podatkovni niz F1:** Ladijski promet v glavnih evropskih pristaniščih, po pristanišču, vrsti in velikosti plovil, ki nalagajo ali razlagajo tovor, vkrcavajo ali izkrcavajo potnike (vključno s potniki na križarjenju, ki se udeležijo izleta)

Pogostost pošiljanja podatkov: letno

	Spremenljivke	Podatki o šifrah	Nomenklatura
Dimenzije	podatkovni niz	dvomestna črkovno-številčna	F1
	referenčno leto	štirimestna črkovno-številčna	(npr. 1997)
	referenčno četrletje	enomestna črkovno-številčna	(1, 2, 3, 4)
	pristanišče, ki poroča	petmestna črkovno-številčna	izbrana pristanišča EGP na seznamu pristanišč
	smer	enomestna črkovno-številčna	prihod, odhod (1, 2)
	vrsta plovila	dvomestna črkovno-številčna	vrsta ladje, Priloga VI
	velikost plovila po nosilnosti	dvomestna črkovno-številčna	velikostni razredi po nosilnosti, Priloga VII

Podatki: Število plovil.  
Nosilnost plovil v tonah.

**Podatkovni niz F2:** Ladijski promet v glavnih evropskih pristaniščih, po pristanišču, vrsti in velikosti plovil, ki nalagajo ali razlagajo tovor, vkrcavajo ali izkrcavajo potnike (vključno s potniki na križarjenju, ki se udeležijo izleta)

Pogostost pošiljanja podatkov: letno

	Spremenljivke	Podatki o šifrah	Nomenklatura
Dimenzije	podatkovni niz	dvomestna črkovno-številčna	F2
	referenčno leto	štirimestna črkovno-številčna	(npr. 1997)
	referenčno četrletje	enomestna črkovno-številčna	(1, 2, 3, 4)
	pristanišče, ki poroča	petmestna črkovno-številčna	izbrana pristanišča EGP na seznamu pristanišč
	smer	enomestna črkovno-številčna	prihod, odhod (1, 2)
	vrsta plovila	dvomestna črkovno-številčna	vrsta ladje, Priloga VI
	velikost plovila po bruto tonaži	dvomestna črkovno-številčna	velikostni razredi po bruto tonaži, Priloga VII

Podatki: Število plovil.  
Bruto tonaža plovil.